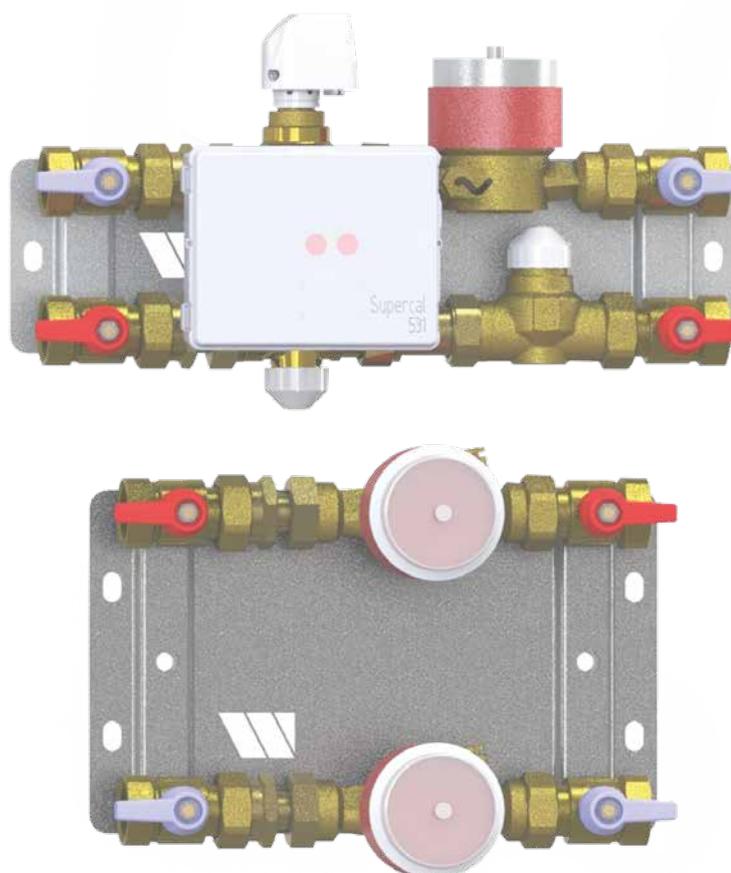


DOMOCOMPACT MY HOME

Módulos para la termorregulación y la medición de la energía térmica

Installation manual

ES Manual de instalación y uso



Índice

1 Información general	3
1.1 Advertencias generales.....	3
1.2 Información sobre la documentación.....	3
1.3 Certificación.....	3
1.4 Uso previsto.....	3
1.5 Material necesario no suministrado.....	3
1.6 Información general (sigue).....	3
2 Descripción de la línea de productos	3
2.1 Descripción general.....	3
2.2 Domocompact My Home.....	4
3 Indicaciones sobre la seguridad/disposiciones	5
3.1 Indicaciones sobre la seguridad.....	5
3.1.1 Indicaciones generales.....	5
3.1.2 Indicaciones eléctricas.....	5
3.1.3 Indicaciones mecánicas/hidráulicas.....	5
3.2 Conformidad.....	5
3.3 Posibles fallos.....	5
4 Embalaje y transporte	6
4.1 Armazón + Módulo.....	6
4.1.1 Domocompact My Home con armazón abierto.....	6
4.1.2 Domocompact My Home con armazón cerrado.....	6
4.2 Módulo completo.....	6
4.3 Componentes suministrados y accesorios opcionales.....	7
5 Montaje del dispositivo	7
5.1 Advertencias generales.....	7
5.2 Lugares de instalación y advertencias.....	7
5.3 Montaje de los módulos Domocompact My Home.....	8
5.4 Montaje del armazón abierto Domocompact My Home.....	9
5.5 Montaje del armazón Domocompact My Home de empotrar.....	9
5.6 Montaje del kit.....	9
5.7 Montaje del módulo completo.....	9
5.8 Conexiones eléctricas Domocompact My Home.....	9
6 Puesta en función	10
6.1 Controles antes del funcionamiento.....	10
6.1.1 Funcionamiento de los contadores de energía térmica.....	10
7 Contador de energía Supercal 531	10
7.1 Concepto modular.....	10
7.1.1 Parte superior del contador.....	10
7.1.2 Parte inferior del contador.....	11
7.2 Esquema eléctrico.....	11
8 Concepto operativo	12
8.1 Estructura de la pantalla LCD.....	12
8.2 Visualización de los menús.....	12
8.3 Botones.....	12
9 Menú de visualización	12
9.1 Menú de control.....	12
9.2 Menú principal.....	13
9.3 Menú de configuración de los valores diarios.....	13
9.4 Menú de los valores mensuales.....	13
9.5 Menú de los valores medios.....	13
9.6 Menú de los valores máximos.....	14
9.7 Menú Configuración.....	14
9.8 Menú Servicio.....	15
10 Activación del Domocompact My Home	16
10.1 Puesta en función del sistema y equilibrado del ramal de calefacción.....	16
10.2 Regulación del ramal de by-pass.....	16
10.3 Regulación de la temperatura del ACS (opcional).....	17
11 Mantenimiento	17
11.1 Mantenimiento programado.....	17
12 Malfuncionamiento, fallo o avería	17
12.1 El módulo Domocompact My Home no se activa.....	17
12.2 La calefacción no funciona.....	18
13 Puesta fuera de servicio y/o desguace	18
14 Advertencias	18
15 Dimensiones y especificaciones técnicas	18
15.1 Introducción.....	18
15.2 Domocompact My Home con armazón abierto.....	18
15.3 Domocompact My Home con armazón cerrado.....	18
15.4 Características y componentes de Domocompact My Home.....	19

1 Información general

1.1 Advertencias generales

Advertencia: asegúrese de que el embalaje y/o la unidad no hayan sufrido daños durante el transporte; si así fuera, presente inmediatamente un reclamo al transportista.

Watts Ibérica no garantiza el correcto funcionamiento ni asume responsabilidad alguna en caso de modificaciones realizadas en el producto o de conexiones eléctricas e hidráulicas que no cumplan con lo que se describe en este manual.

Advertencia: en caso de inobservancia del contenido de este manual, la garantía decaerá inmediatamente.

1.2 Información sobre la documentación

Las instrucciones que se describen a continuación sirven para formar a los operadores sobre las correctas operaciones de instalación, mantenimiento y uso del producto a realizar. Lea atentamente este manual antes de instalar y utilizar el dispositivo. Le invitamos a guardarlo cuidadosamente y a entregarlo al nuevo propietario, en caso de cesión del dispositivo.

Advertencias: Watts Ibérica no se hace responsable en caso de fallos debidos a la inobservancia de las siguientes instrucciones.

1.3 Certificación

El marcado CE certifica que los componentes individuales del módulo Domocompact My Home cumplen los requisitos esenciales de la Directiva de baja tensión (2006/95/CE LVD), de la Directiva en materia de compatibilidad electromagnética (2004/108/CE EMC) y de la Directiva relativa a los instrumentos de medida MID (MID 2004/22/CE).

1.4 Uso previsto

Los módulos térmicos Domocompact My Home son dispositivos multifuncionales capaces de aportar y gestionar el suministro de calor a cada unidad residencial del edificio en términos de calefacción y/o refrigeración y agua caliente sanitaria.

Cualquier otro uso se considerará impropio.

El uso impropio puede poner en peligro la seguridad del usuario o de otras personas o bien provocar daños al dispositivo u otros objetos. Uso impropio es también el incumplimiento de las instrucciones contenidas en este manual.

1.5 Material necesario no suministrado

Todos los componentes funcionales de la gama se suministran premontados.

Para montar completamente el dispositivo antes de su conexión con la instalación, se requiere material no suministrado junto con el mismo.

Por tanto, se invita al instalador a leer atentamente lo que se describe y recomienda en el capítulo 5 MONTAJE DEL APARATO.

1.6 Información general (sigue)

Por último, recuerde que:

- solo personal cualificado debe realizar las operaciones de instalación y mantenimiento;
- el dispositivo no se debe utilizar en presencia de sustancias peligrosas u olor a gas ni cerca de equipos que produzcan llamas abiertas;
- el dispositivo se debe instalar, mantener y utilizar respetando las normas nacionales de seguridad vigentes;

- debe verificar que la tensión y frecuencia de la red eléctrica correspondan a las necesarias para el correcto funcionamiento del dispositivo (**Tabla 1**);
- debe comprobar la eficacia de la instalación de puesta a tierra de la red eléctrica;
- debe controlar cuidadosamente la potencia de cada aparato eléctrico conectado con la red en la que se debe instalar el dispositivo;
- debe desconectar siempre el dispositivo de la red eléctrica antes de realizar cualquier operación de mantenimiento y de acceder a los componentes internos del mismo;
- no debe utilizar nunca el dispositivo si uno o más componentes están dañados;
- debe hacer realizar periódicamente el mantenimiento y un control del dispositivo y del sistema al servicio del usuario;
- debe desactivar inmediatamente el dispositivo en caso de funcionamiento anómalo o si se observan situaciones que puedan ser perjudiciales para las personas o las cosas, como por ejemplo:
 - el recalentamiento de piezas eléctricas
 - olores o ruidos anormales
 - frecuentes intervenciones de las protecciones
 - falta de funcionamiento en caso de demanda del usuario en dicho caso, un técnico cualificado debe verificar el correcto funcionamiento.

Para más detalles sobre las indicaciones y/o disposiciones de seguridad, operaciones de instalación y/o mantenimiento, consulte las secciones específicas de este manual.

2 Descripción de la línea de productos

2.1 Descripción general

La gama Domocompact se divide en: My Home, Family y Suite. Tienen diámetro creciente: My Home DN15 con caudales hasta 800l/h, Family DN25 con caudales entre 800 y 2000l/h y Suite DN32 con caudales entre 2000 y 3000l/h. Todas las familias disponen de una sección para la calefacción y una o dos para el agua caliente/fría sanitaria según el modelo seleccionado.

Las familias: My Home, Family y Suite pueden montarse con armazón abierto o cerrado, con o sin panel de cierre, según el tipo de instalación.

Características del modelo My Home

Caudal Qn [l/h]	<800
Acoplamiento para las secciones de energía térmica y las secciones del agua sanitaria	1"
DN	15
Contabilización	Calefacción/Refrigeración
Alimentación	230VCA/24VCA
Gestión electrónica	Local (LCD) o M-bus (conforme con EN1434) o RF (433 Mhz, 10 mW)
Tamaño (lxhxp)	390x240 (con armazón abierto) 520x520x110 (con armazón cerrado)

2.2 Domocompact My Home



Figura 1 El siguiente esquema hidráulico representa la sección de calefacción y es válido para toda la familia Domocompact My Home.

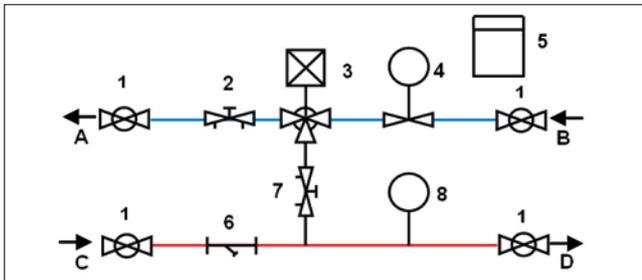


Figura 2

POS.	COMPONENTE
1	Válvula de bola
2	Válvula de equilibrado
3	Válvula motorizada de tres vías
4	Contador volumétrico de turbina
5	Contador de energía térmica
6	Filtro
7	Válvula de equilibrado by-pass
8	Sonda de temperatura
A	Retorno a la caldera
B	Retorno desde el usuario
C	Impulsión desde la caldera
D	Impulsión al usuario

Tabla 2

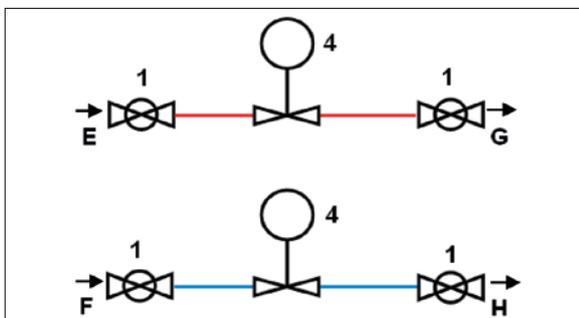


Figura 3

POS.	COMPONENTE
1	Válvula de bola
4	Contador volumétrico de turbina
E	Impulsión agua caliente sanitaria
F	Agua caliente sanitaria al usuario
G	Impulsión agua caliente sanitaria
H	Impulsión agua fría sanitaria

Tabla 3

Los módulos premontados para la termostatación y la medición de la energía térmica de la Serie Domocompact My Home garantizan la misma autonomía de gestión (nivel de confort ambiental) y regulación que un sistema tradicional con calderas para usuarios individuales, aunque estén alimentados por fluido primario centralizado.

De hecho, el usuario de cada unidad del edificio puede gestionar el funcionamiento de su sistema térmico tanto en términos de calefacción ambiental como de consumo de agua sanitaria (caliente o fría) y/o agua de recuperación (agua dual).

Los módulos Domocompact My Home regulan el caudal del fluido primario hacia el usuario final activando/desactivando un actuador de zona (**Figura 1 y Figura 2**) conectado eléctricamente con un cronotermostato ubicado en la habitación piloto del mismo usuario (no suministrado).

En presencia de una demanda de calor, el caudal del fluido operante, que puede determinarse mediante un específico dispositivo de equilibrado (**Figura 1 y Figura 2**), se transmite al sistema de calefacción y se mide con un contador volumétrico (**Figura 1 y Figura 2**) instalado en la línea de retorno.

El sistema de medición de la energía térmica se completa con dos sondas de temperatura instaladas en las líneas de impulsión/retorno y un panel electrónico (**Figura 1 y Figura 2**) que permite el sucesivo reparto de los gastos en función del consumo real.

La lectura de datos/consumos de cada usuario también se puede concentrar, transmitir y procesar fácilmente de forma remota.

En ausencia de demanda de calor, el fluido vuelve al circuito primario mediante una válvula de by-pass, regulable (**Figura 1 y Figura 2**) de manera que no afecte a los demás usuarios, en caso de variación de carga.

En la válvula de equilibrado del ramal de by-pass se instala un filtro con malla de acero que puede extraerse para el mantenimiento y protege el sistema de calefacción de cualquier impureza.

El módulo Domocompact My Home también se encuentra disponible con dos secciones independientes adicionales para el suministro de agua para uso sanitario (caliente/fría) (**Figura 1 y Figura 3**).

Un contador volumétrico mide el suministro de agua caliente y fría de red al abrir simplemente un grifo dispensador y el valor medido se registra en el panel electrónico.

En los acoplamientos en línea de cada sección se hallan instaladas válvulas de bola que permiten cerrar el grupo en caso de necesidad. Las operaciones de sustitución y mantenimiento pueden realizarse fácilmente gracias a la presencia de racores extensibles y racores con junta blanda.

Los módulos de la Serie Domocompact My Home requieren un espacio de alojamiento reducido gracias a sus dimensiones sumamente compactas, se montan en la fábrica y se prueban individualmente para verificar su estanqueidad hidráulica.

La tecnología de construcción muy avanzada permite el uso del mismo módulo en diferentes condiciones de instalación (entrada del fluido primario desde la izquierda o derecha, orientación vertical u horizontal).

3 Indicaciones sobre la seguridad/disposiciones

Advertencias: el fabricante no se hace responsable en caso de modificaciones o intervenciones no autorizadas

ni por el uso de recambios no originales o no específicos para el modelo.

3.1 Indicaciones sobre la seguridad

3.1.1 Indicaciones generales

- Compruebe siempre la compatibilidad de los valores de tensión, presión y temperatura de las redes primarias con los datos de la placa de fábrica del dispositivo (véase la Tabla 12).
- Mantenga el dispositivo limpio y libre de objetos.
- No permita la intervención de personal no cualificado.
- No altere nunca los dispositivos de seguridad.
- Cualquier uso no previsto en este manual debe considerarse incorrecto e impropio.
- Guarde este manual para referencia futura.
- Cuando el dispositivo esté en funcionamiento, no realice ningún tipo de intervención.
- No abra ni altere ninguna pieza del dispositivo.
- No introduzca herramientas ni ningún cuerpo extraño en el interior del dispositivo.

3.1.2 Indicaciones eléctricas

- Antes de realizar cualquier intervención, asegúrese siempre de que se haya interrumpido el suministro de corriente de la red primaria.
- Al verificar la funcionalidad eléctrica, no toque ningún cable que no disponga de vaina protectora.
- No abra ni desmonte las protecciones de las cajas eléctricas y de los motores eléctricos.

3.1.3 Indicaciones mecánicas/hidráulicas

- Utilice siempre guantes protectores.
- Cuando el dispositivo está en función o ha finalizado recientemente de funcionar, las tuberías y las válvulas pueden alcanzar altas temperaturas; por tanto, si debe actuar sobre ellas, utilice guantes protectores adecuados.
- Antes de destornillar o aflojar tuercas, racores y válvulas, cierre las válvulas de bola de cierre instaladas en la parte inferior de los módulos e interrumpa el suministro de corriente de la red primaria.
- No gire las ruedas de ajuste de las válvulas de equilibrado.

3.2 Conformidad

- Los componentes de los módulos térmicos Domocompact My Home cumplen con las siguientes Directivas Europeas:
- Directiva de baja tensión (LVD)
- **LVD 2014/35/UE** (para el actuador electrotérmico de baja tensión).
- Directiva en materia de compatibilidad electromagnética **CEM EMC 2014/30/UE** (para el actuador electrotérmico de alta tensión).
- Directiva MID (**MID 2004/22/CE**) (para todos los contadores volumétricos y el contador de energía).

3.3 Posibles fallos

En caso de fallos, consulte la **Tabla 6** para la señalización de errores en la pantalla de los contadores de energía térmica.

Llame al servicio de asistencia lo antes posible en los siguientes casos:

- malfuncionamiento del circuito sanitario y calefacción;
- pérdida excesiva de fluido caloportador: en espera de la intervención, desconecte el dispositivo actuando sobre el seccionador del circuito eléctrico (a instalar aguas arriba de la conexión con el módulo térmico) y cierre las válvulas de bola de cierre.

4 Embalaje y transporte

Por lo general, las instalaciones donde se montan los módulos térmicos periféricos se realizan y acaban en un período de tiempo medio-largo y deben seguir las varias etapas de construcción del edificio.

Por esta razón, los módulos se diseñan para facilitar la realización y el acabado del circuito primario, que inicia en la central térmica y finaliza cerca de la vivienda, sin tener que montar obligatoriamente el módulo periférico Domocompact My Home preseleccionado.

De esta manera, se pueden evitar los eventuales accidentes de obra y los daños de otro tipo al módulo Domocompact My Home que se puede montar cuando se realiza la primera verificación de la instalación de cada usuario.

4.1 Armazón + Módulo

4.1.1 Domocompact My Home con armazón abierto

El producto se embala individualmente y debe ser desplazado por dos personas. Las dos ranuras específicas, obtenidas en los laterales del embalaje de cartón marrón y personalizado, facilitan el desplazamiento.

Por primero, se suministra el armazón de Domocompact My Home con válvulas de bola como muestra la

Figura 4 (4 en el caso de modelos solo con sección de calefacción y 6 u 8 en los modelos con sección de calefacción y sección para uso sanitario).

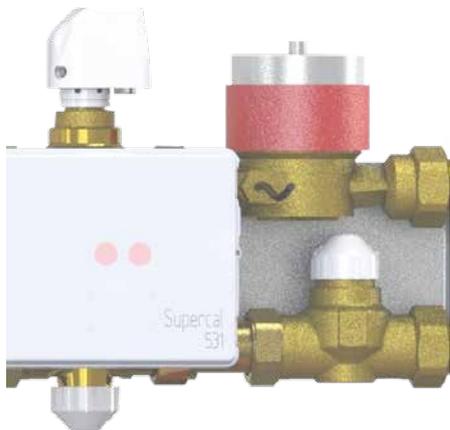


Figura 4

Luego, se entrega el módulo (**Figura 5**) correspondiente al modelo seleccionado y éste se acopla al armazón previamente instalado.



Figura 5

4.1.2 Domocompact My Home con armazón cerrado

El producto se embala individualmente y debe ser desplazado por dos personas. Las dos ranuras específicas, obtenidas en los laterales del embalaje de cartón marrón y personalizado, facilitan el desplazamiento.

Por primero, se suministra el armazón de Domocompact My Home con 8 válvulas de bola como muestra la

Figura 6 (4 en el caso de modelos solo con sección de calefacción y 6 en los modelos con sección de calefacción y sección para uso sanitario).



Figura 6

Luego, se entrega el módulo (**Figura 7**) correspondiente al modelo seleccionado y éste se acopla al armazón previamente instalado.



Figura 7

4.2 Módulo completo

El producto incluso puede suministrarse premontado.

El producto se embala individualmente y debe ser desplazado por dos personas. Las dos ranuras específicas, obtenidas en los laterales del embalaje de cartón marrón y personalizado, facilitan el desplazamiento.



Figura 8

Para el transporte del producto se utiliza un palé europeo sobre el que se pueden apilar tres cajas en columna.

4.3 Componentes suministrados y accesorios opcionales

Según el catálogo, Watts Ibérica suministra, para la primera etapa de montaje, un armazón con válvulas de bola de cierre en cada sección de circuito (calefacción, ACS, agua dual) y tubos removibles para el lavado cuidadoso de la instalación (operación preventiva aconsejable siempre antes de la puesta en función del módulo).



Figura 9

Verifique cuidadosamente la integridad y el estado de todos los materiales suministrados y presentes en el embalaje como se indica a continuación:

- Domocompact My Home (en uno de los modelos disponibles).
- Tubos para el prelavado de la red.
- Aislamiento.

Manual de instalación, uso y mantenimiento.

En caso de que falten uno o más componentes, informe inmediatamente a Watts Ibérica que le proporcionará el material faltante.

La familia Domocompact My Home ofrece la pieza de mezcla para agua caliente sanitaria como accesorio opcional para los modelos equipados con dos secciones para uso sanitario (véase la Figura 10).



Figura 10

5 Montaje del dispositivo

5.1 Advertencias generales

Advertencias: antes de empezar las operaciones de instalación, lea atentamente lo que se describe en este capítulo.

Tome todas las precauciones necesarias: asegúrese de que la red eléctrica esté desconectada; equípese con protecciones especiales como, por ejemplo, guantes; el dispositivo debe ser manipulado con cuidado por más de una persona; asegúrese de que no haya presión en el sistema, etc.

A continuación, se describen las advertencias generales para el montaje de los módulos Domocompact My Home. Para las instrucciones detalladas de montaje, consulte los siguientes párrafos.

- Se recomienda lavar el sistema antes de conectar el dispositivo a las columnas primarias.
- Posicione el módulo Domocompact My Home en el armazón previamente montado en las columnas para fijar el dispositivo a las columnas primarias. Para fijar el armazón a las columnas primarias, utilice una llave y una contrallave de manera que los tubos no giren sobre sí mismos al atornillar los racores, provocando así posibles pérdidas.
- Ponga el sistema bajo presión y verifique que no haya pérdidas de fluido caloportador en el dispositivo.
- Verifique que no haya tensión en la red primaria, coloque el interruptor principal en la posición OFF y, luego, conecte el dispositivo con la red eléctrica siguiendo las indicaciones de los esquemas de cableado que se exponen a continuación.
- Conecte el cronotermostato de ambiente con Domocompact My Home, tal como se indica en el esquema eléctrico que se expone a continuación. Para verificar el funcionamiento de la válvula de tres vías, ingrese un valor de temperatura superior al del ambiente en el termostato para permitir que el módulo se active y que la válvula de tres vías del dispositivo Domocompact My Home pase de la posición OFF al modo CALEFACCIÓN.

Advertencias: recuerde que el fabricante declina toda responsabilidad en caso de conexiones no conformes y operaciones realizadas por personal no cualificado.

5.2 Lugares de instalación y advertencias

Advertencias: recuerde que, antes de realizar la conexión hidráulica de Domocompact My Home, se debe lavar completamente el sistema, utilizando productos específicos aptos para dicho uso que se encuentran fácilmente en el mercado.

Nota: el lavado mejora la circulación del agua en el sistema y reduce la formación de impurezas que pueden comprometer el funcionamiento e integridad de los materiales que componen el dispositivo Domocompact My Home.

Se aconseja:

- prever un compartimiento adecuado para la instalación del dispositivo;
- colocar Domocompact My Home en posición frontal para facilitar la lectura de los datos que aparecen en la pantalla;
- colocar Domocompact My Home aguas arriba del cuerpo calentador más alto;
- instalar purgadores de aire en los cuerpos calentadores.

Se debe:

- instalar Domocompact My Home fuera del alcance de los

5.4 Montaje del armazón abierto Domocompact My Home

Para montar el armazón abierto, siga las instrucciones que se describen a continuación:

- cierre las válvulas de bola girando sus ruedas de ajuste;
- fije el armazón a la pared con tacos Fischer utilizando los correspondientes ojales (véase la **Figura 12**);
- conecte los tubos con las válvulas de bola interponiendo las específicas juntas de fibra, suministradas junto con el armazón.

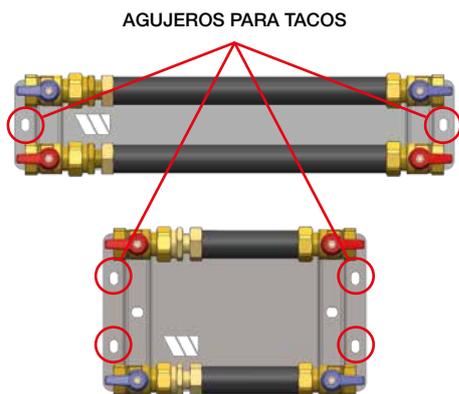


Figura 12

5.5 Montaje del armazón Domocompact My Home de empotrar



Figura 13

Para montar el armazón de empotrar, siga las instrucciones que se describen a continuación:

- cierre las válvulas de bola girando las ruedas de ajuste;
- inserte el armazón en el correspondiente nicho de pared y llene el espacio a su alrededor con mortero;
- conecte los tubos con las válvulas de bola.

5.6 Montaje del kit

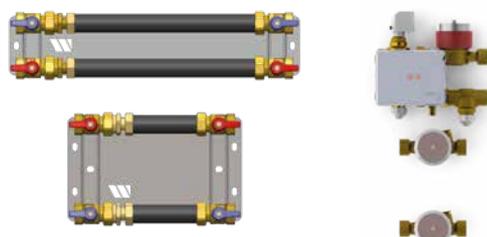


Figura 14

Para montar el armazón de empotrar, siga las instrucciones que se describen a continuación:

- tras lavar el sistema, desconecte los tubos de lavado para dejar lugar para el kit;
- conecte las varias secciones del kit con las válvulas de bola presentes en el armazón, interponiendo las correspondientes juntas de fibra como muestra la **Figura 14**.

5.7 Montaje del módulo completo



Figura 15

Para montar el modelo con armazón cerrado, siga las instrucciones que se describen a continuación:

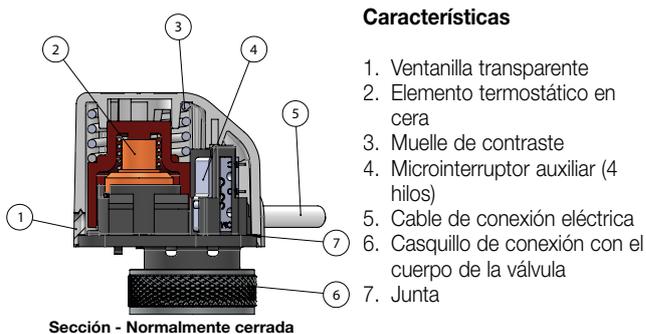
- cierre las válvulas de bola girando sus ruedas de ajuste;
- en caso de armazón abierto, fije el módulo a la pared con tacos Fischer utilizando los correspondientes ojales (véase la **Figura 15**);
- conecte los tubos con las válvulas de bola.

Para montar el módulo con armazón de empotrar, siga las instrucciones que se describen a continuación:

- cierre las válvulas de bola girando las ruedas de ajuste;
- inserte el armazón en el correspondiente nicho de pared y llene el espacio a su alrededor con mortero;
- conecte los tubos con las válvulas de bola.

5.8 Conexiones eléctricas Domocompact My Home

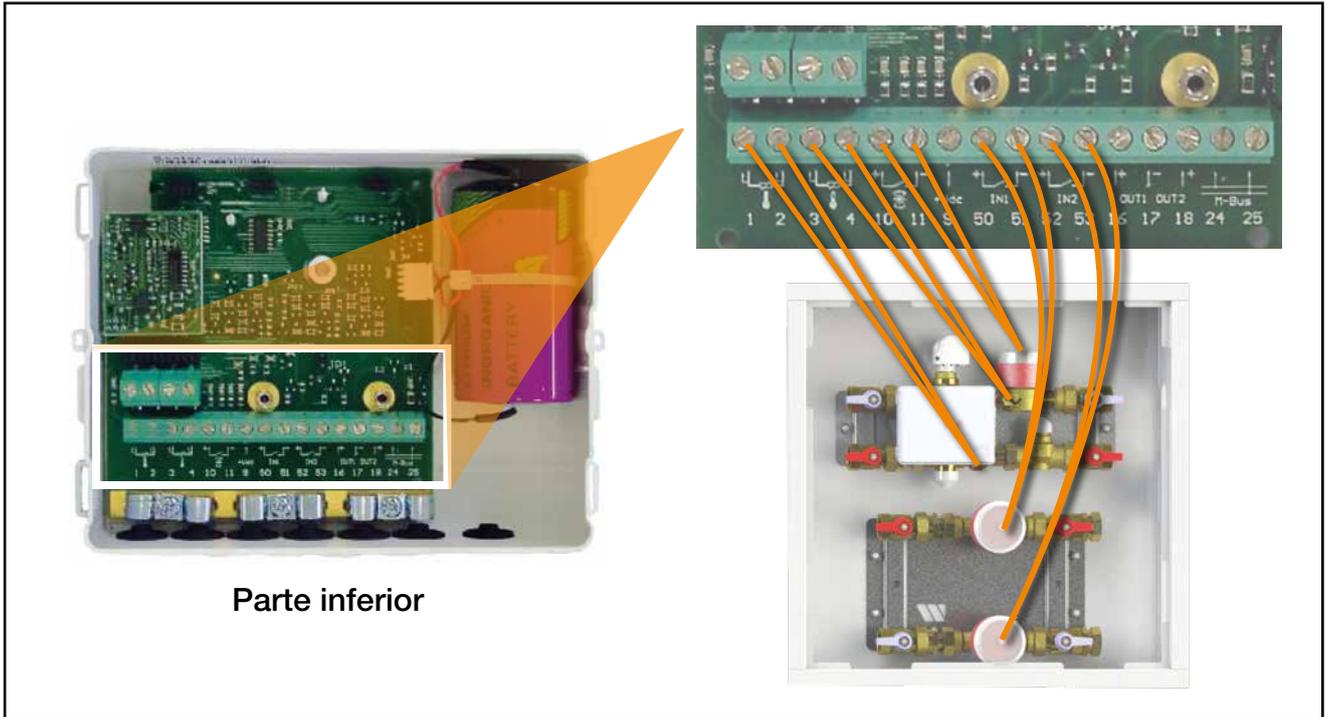
Conecte eléctricamente el actuador de accionamiento ON/OFF (Serie 22C), según el esquema de la **Figura 16**.



Sección - Normalmente cerrada

Figura 16

En los productos suministrados premontados, el esquema de conexiones eléctricas correspondiente a las señales de los contadores (ya realizado en la fábrica) es el de la **Figura 17**.



Parte inferior

Figura 17

6 Puesta en marcha

6.1 Controles antes del funcionamiento

- Al finalizar los trabajos de construcción del circuito primario y de los varios circuitos secundarios y antes de montar el producto, se recomienda realizar un lavado de las redes.
- Si la red y los terminales de las tuberías de suministro del fluido primario y la red local de las tuberías de suministro del sistema de calefacción que alimentan el módulo térmico Domocompact My Home no se han sometido previamente a un lavado cuidadoso, se debe instalar un filtro extraíble en Y con malla de acero inoxidable aguas arriba del acoplamiento de impulsión del fluido primario y en el retorno del sistema local de calefacción, para proteger los sensores volumétricos contra las posibles impurezas presentes.

6.1.1 Funcionamiento de los contadores de energía térmica

Los módulos térmicos Domocompact disponen de contadores de energía térmica mod. Supercal 531. En los siguientes párrafos se describen las correspondientes instrucciones de uso. En la **Figura 18** se muestra la posición de los contadores en el interior de los módulos.



Figura 18

7. Contador de energía Supercal 531

7.1 Concepto modular

- El contador de energía Supercal 531 se divide en dos partes:
- Parte superior (tapa): sección de cálculo y medición. Parte inferior: sección de interfaz

7.1.1 Parte superior del contador



Figura 19

Borne	Descripción
A	Pantalla LCD
B	Índice para la navegación del menú
C	Lista de los elementos del menú
D	Placa de identificación del contador
E	Botones operador (para navegar por los menús)
F	Interfaz óptica
G	Calibración y precinto del usuario (no visible en la imagen)
H	EEPROM, la primera memoria no volátil para el almacenamiento de datos (no visible en la imagen)

7.1.2 Parte inferior del contador

En la parte inferior del contador se encuentran los siguientes elementos:

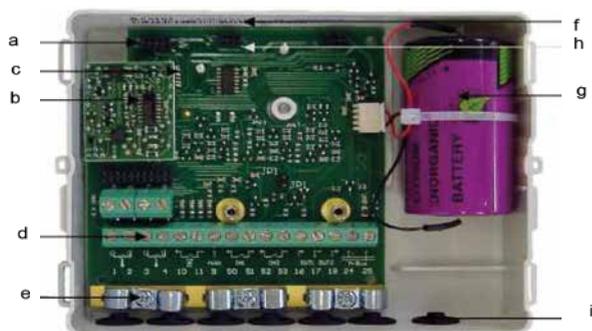


Figura 20

Borne	Descripción
A	Tarjeta principal
B	Punto de conexión para M-Bus o módulo de radio instalado de fábrica (no visible)
C	EEPROM, memoria no volátil para el almacenamiento de datos
D	Bornes de conexión
E	Sujetacables y puesta a tierra de la conexión
F	Etiqueta de código de barras (dirección de M-Bus o dirección de radio del dispositivo)
G	Alimentación del módulo mediante batería o por red eléctrica (según el modelo seleccionado)
H	Alojamiento para 2 módulos de comunicación opcionales
I	Protección en goma para los cables de conexión
J	Base de apoyo (no visible en la figura)
K	Plug-in estribo de pared o montaje en barra DIN (no visible en la figura)

7.2 Esquema eléctrico

La parte superior del contador se debe retirar para conectar las entradas y salidas. Las conexiones deben realizarse como se muestra a continuación:

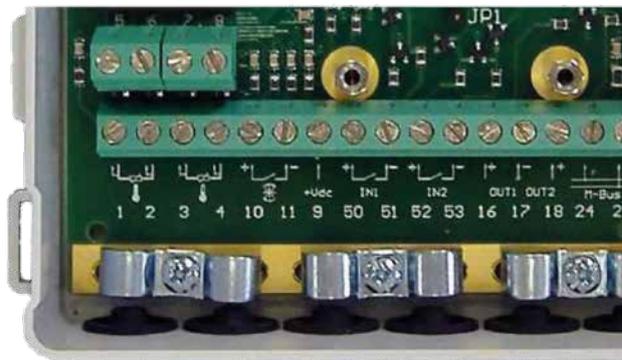


Figura 21

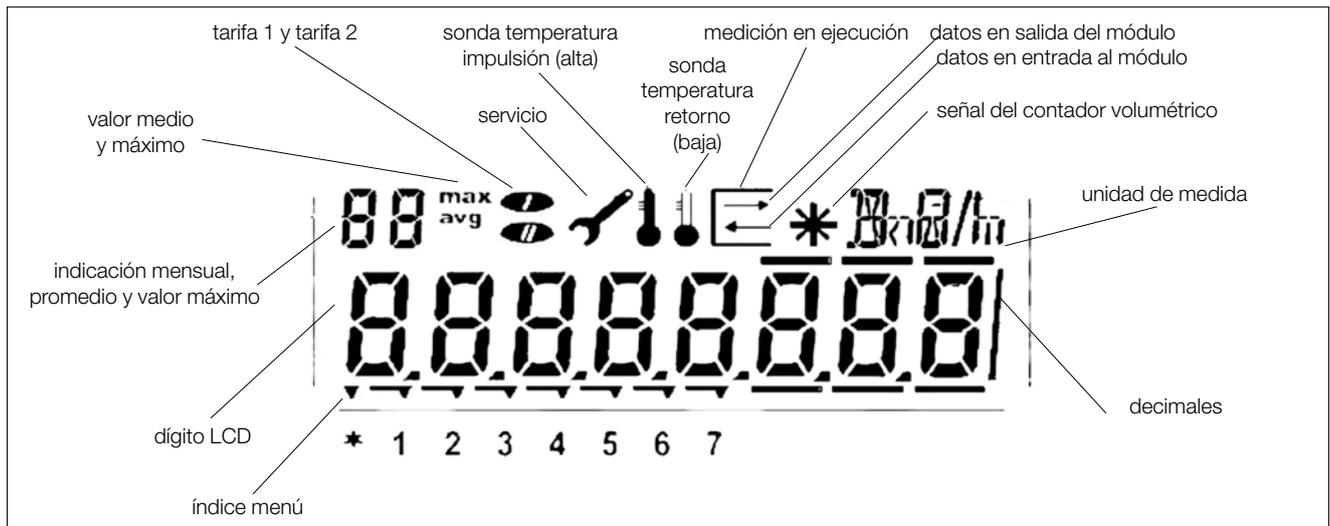
Borne	Descripción
1 y 2	Tecnología de dos hilos, sonda de temperatura en impulsión (alta temperatura)
3 y 4	Tecnología de dos hilos, sonda de temperatura en retorno (baja temperatura)
10	(+) sensor de flujo de la entrada por impulsos
11	(-) sensor de flujo de la entrada por impulsos
50	(+) entrada por impulsos 1
51	(-) entrada por impulsos 1
52	(+) entrada por impulsos 2
53	(-) entrada por impulsos 2
16	(+) colector abierto salida 1
17	(-) colector abierto salida 1+2
18	(+) colector abierto salida 2
24	M-Bus (para el módulo M-Bus instalado de fábrica)*
25	M-Bus (para el módulo M-Bus instalado de fábrica)*

* los bornes 24 y 25 son activos con el módulo M-Bus montado de fábrica.

8. Concepto operativo

El contador dispone de una pantalla LCD grande y bien estructurada. Es fácil de usar gracias a la presencia de solo dos botones de comando para ver los datos de medición y navegar por los menús.

8.1 Estructura de la pantalla LCD



8.2 Visualización de los menús

La secuencia de visualización de la pantalla se divide en los siguientes menús:



1. Menú principal
2. Datos días fijos
3. Valores mensuales (15)
4. Valores medios (32)
5. Valores máximos (32)
6. Menú Configuración
7. Menú Servicio

* Menú Favoritos (opcional)

*1234567 Menú de error
1234567 Menú de verificación

La secuencia de visualización se puede configurar de acuerdo con las necesidades específicas.

Los "favoritos" del menú se pueden posicionar en la parte superior del menú principal. Preste atención a las normas de homologación: la energía acumulada debe mostrarse como primera información en cada menú.

Los niveles de visualización se pueden personalizar así como el número y el orden de las secuencias.

8.3 Botones

Los dos botones de comando facilitan el uso de Supercal 531.

- Pulsando el botón de control, se puede seleccionar el nivel de menú deseado.
- Al pulsar el botón Entrar, se accede al siguiente submenú, un nivel inferior.
- Presionando simultáneamente el botón Entrar y el botón de control, se accede a un nivel superior en la estructura del menú.

Independientemente del menú en el que se encuentre en el Supercal 531, después de 3 minutos, el contador pasa automáticamente a la pantalla del menú principal.

9. 9 Menú de visualización

9.1 Menú de control

Pulse contemporáneamente el botón Entrar y el botón de control. Se visualiza el último error registrado.

Presione el botón de control:

En la primera página del menú principal se visualiza la energía acumulada.

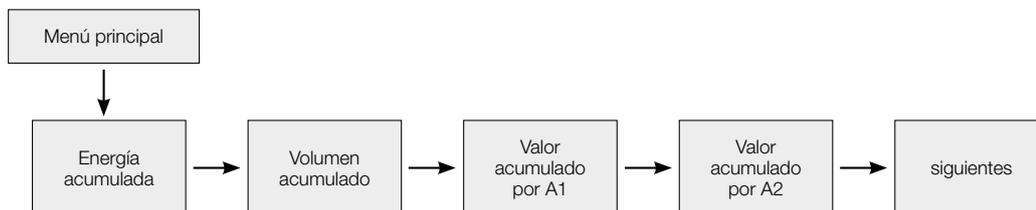


El índice para navegar por el menú se encuentra por encima de la "I".

9.2 Menú principal

Confirme el menú 1 = menú principal pulsando el botón Entrar: ⏴

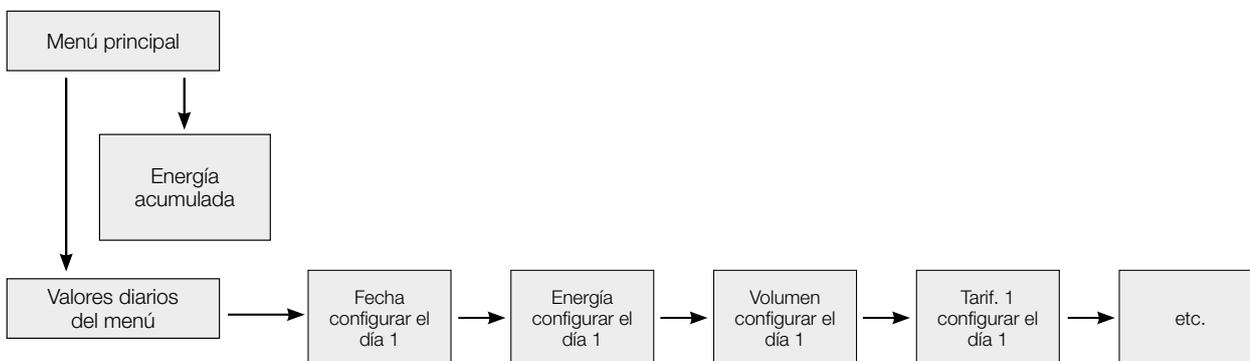
El índice del menú de navegación parpadea. Ahora puede ingresar a la pantalla del menú principal y, luego, puede leer la página presionando repetidamente el botón de control. ⏴



9.3 Menú de configuración de los valores diarios

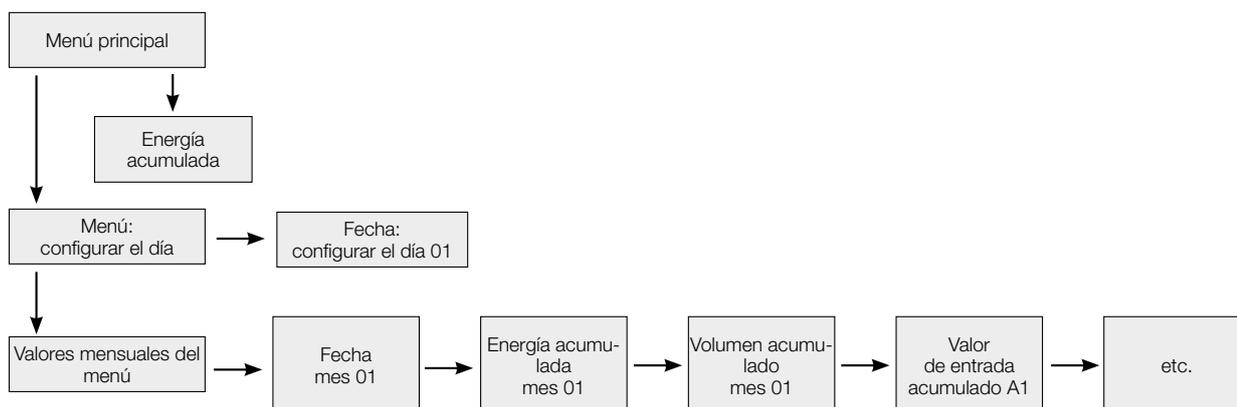
Es posible configurar dos días: configurar el día 1 = S1, configurar el día 2 = S2. Valores registrados durante el día: energía, volumen, valores tarifarios e impulso adicional de entradas. La primera secuencia de la pantalla indica la fecha configurada del día, si ha pasado.

La visualización y presentación de los valores acumulados diarios son iguales a las del menú principal.



9.4 Menú de los valores mensuales

Supercal 531 registra 15 valores mensuales, de 01 a 15. Cada mes se registran los valores acumulados de energía, volumen, entradas de impulsos adicionales y tarifas. La cifra "01" se refiere al último valor mensual mientras que los valores de "02" a "15" se refieren a los meses anteriores. La visualización y presentación de los valores acumulados mensuales son iguales a las



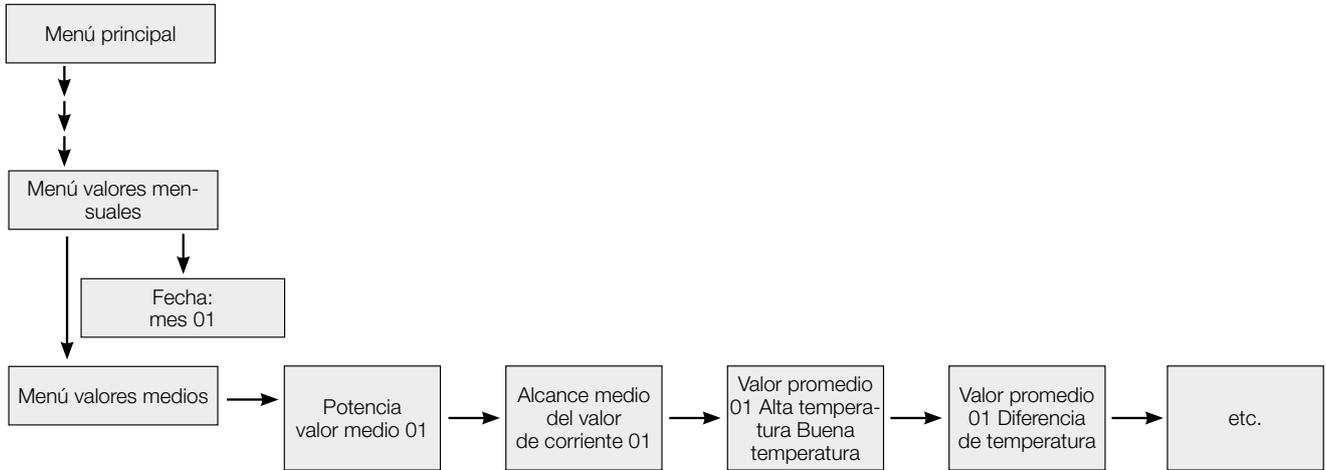
del menú principal.

9.5 Menú de los valores medios

Con Supercal 531 se pueden leer y registrar hasta 32 valores medios, como máximo. El tiempo medio se puede configurar entre 1 minuto y 45 días. Los valores medios de la corriente de suministro, el flujo, "alta temperatura" y "baja temperatura", la diferencia de temperatura, el flujo de A1 y A2 se registran y visualizan con la palabra "avg" (promedio).

El parámetro "01 promedio" representa el último valor medio registrado, el parámetro "02 promedio" representa el valor medio antes del último mientras que los parámetros de "03 promedio" a "32 promedio" indican los valores medios anteriores.

La visualización y presentación de los valores medios son iguales a las del menú principal.

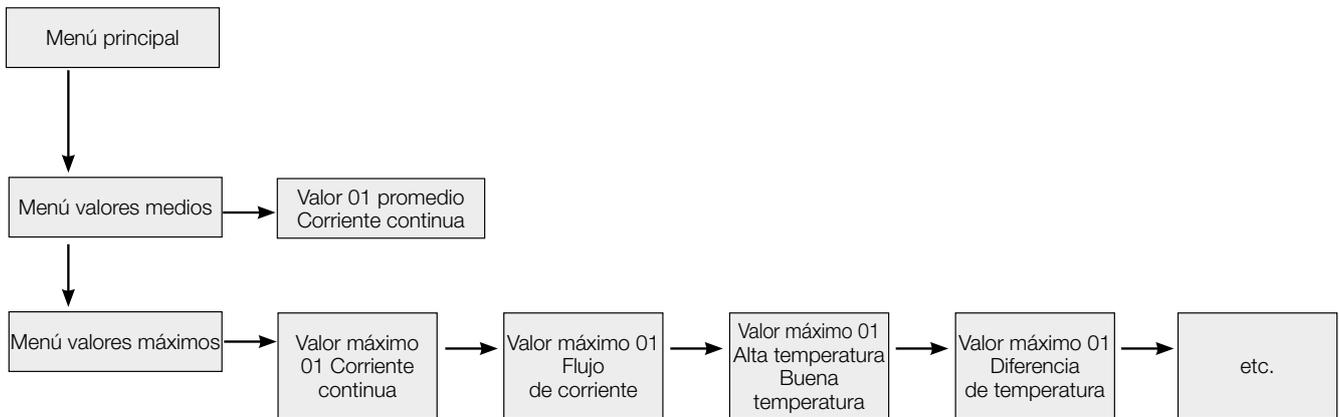


9.6 Menú de los valores máximos

La ventana de tiempo de los 32 valores máximos se puede seleccionar libremente entre 1 hora y 1 año. Los valores máximos de rendimiento, el flujo de "alta temperatura" y "baja temperatura", la diferencia de temperatura y las entradas por impulsos A1 y A2 se integran con la palabra "máx". También se visualizan la fecha y la hora de los valores máximos registrados. El parámetro "01 máx" se refiere al último valor máximo mientras que los parámetros de "02 máx" a "32 máx" se refieren a los valores máximos anteriores.

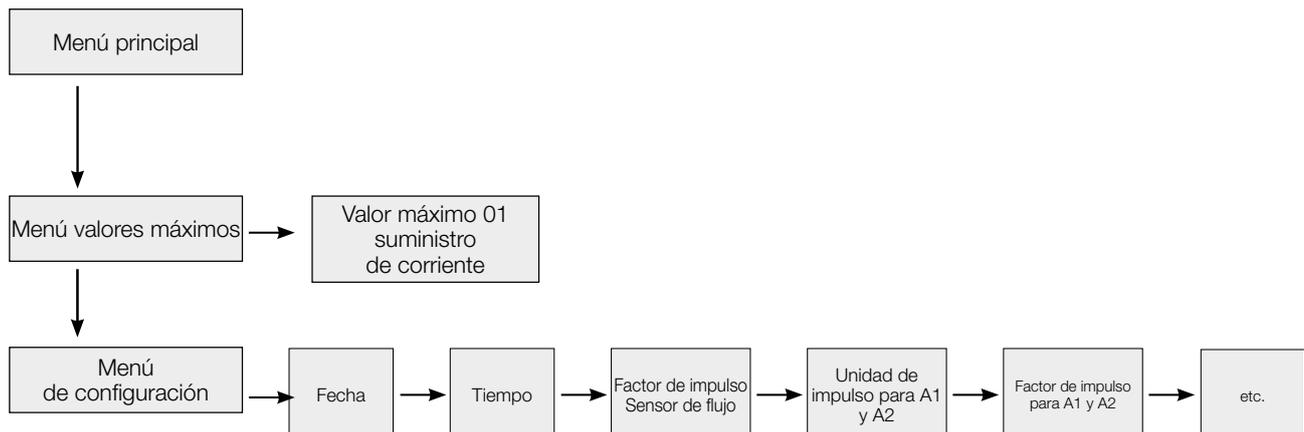
Los valores máximos se pueden determinar en dos modos diferentes.

Los valores máximos reales se miden y registran durante un tiempo medio definido. Se visualizan los valores máximos de los valores medios, medidos y registrados dentro del período configurado.



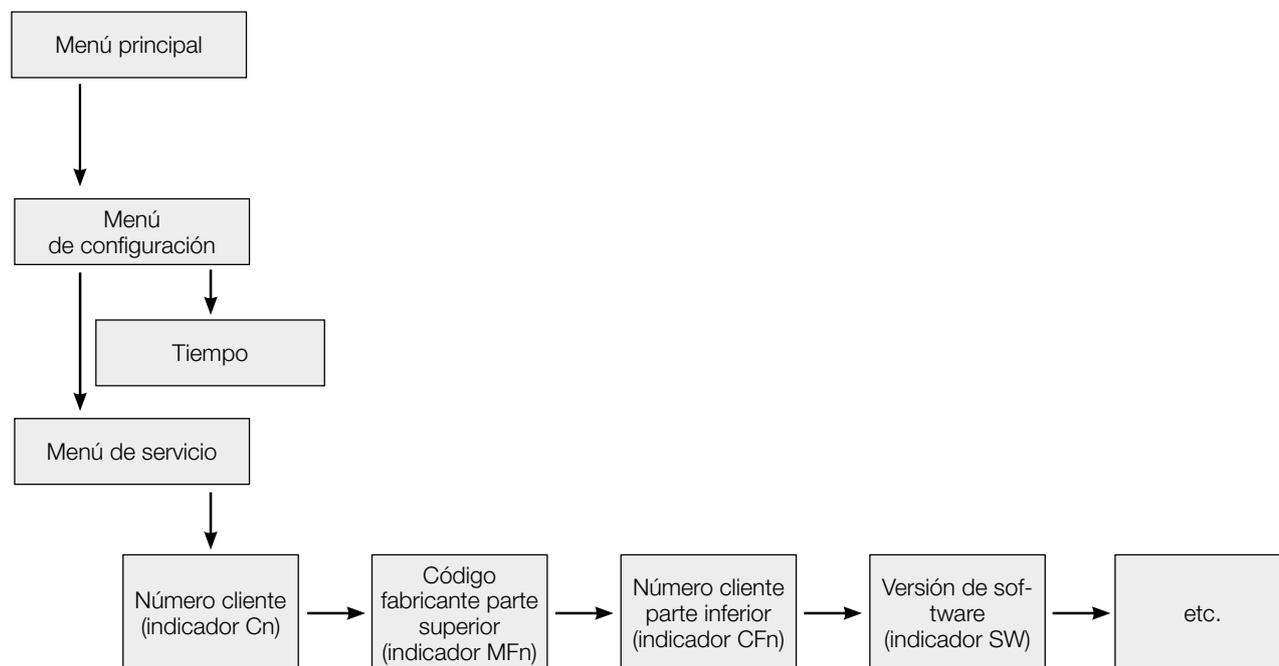
9.7 Menú Configuración

Desde este menú se pueden controlar y modificar los valores de configuración de Supercal 531, si es necesario.



9.8 Menú Servicio

Desde este menú se pueden controlar y alternar los valores de configuración de Supercal 531, bajo pedido.



Alarmas

Supercal 531 indica el tipo de alarma en la pantalla con la palabra Err y un código numérico. En el caso de activación de varias alarmas, se visualizan los varios códigos.

Si el error continúa durante más de una hora, se almacena en el dispositivo, informando la fecha, la hora de inicio y la duración. Si un error dura menos de 60 minutos, no se guarda. Tras suprimirlas, las alarmas aún se pueden visualizar en la pantalla durante 30 segundos.

* Cuando se visualiza el indicador de temperatura en el menú de energía significa que las sondas se han invertido.

Cód. error	Tipo de alarma
Err1	Sonda de impulsión interrumpida o cortocircuitada
Err2	Sonda de retorno interrumpida o cortocircuitada
* Sondas de temperatura (LDCD)	Se han invertido las sondas de temperatura o bien la temperatura de impulsión es inferior a la temperatura de retorno
Err4	Caudal demasiado elevado
Err8	Error de memoria EEPROM (parte superior)
Err32	Error de configuración de EEPROM (parte superior): comuníquese con el fabricante
Err64	Error de configuración de EEPROM (parte inferior): comuníquese con el fabricante
Err128	Error interno de medida: controle las sondas y comuníquese con el fabricante
Err256	Suministro interrumpido a los módulos internos
Err512	Módulo de comunicación defectuoso, Posición1 (izquierda)
Err1024	Módulo de comunicación defectuoso, Posición2 (derecha)
Err2048	Error entrada por impulsos del contador adicional A1
Err4096	Error entrada por impulsos del contador adicional A2
Err8192	Error electrónico interno: comuníquese con el fabricante

10 Activación de DOMOCOMPACT MY HOME

Advertencias: solo personal autorizado por Watts Ibérica debe regular y calibrar el dispositivo.

Esta operación permite equilibrar todo el sistema en función de las necesidades de cada vivienda en relación con los datos del proyecto de la red principal de distribución de agua. La regulación y el equilibrado se realizan actuando sobre las correspondientes válvulas de equilibrado (Figura 22), utilizando herramientas y llaves de ajuste específicas.

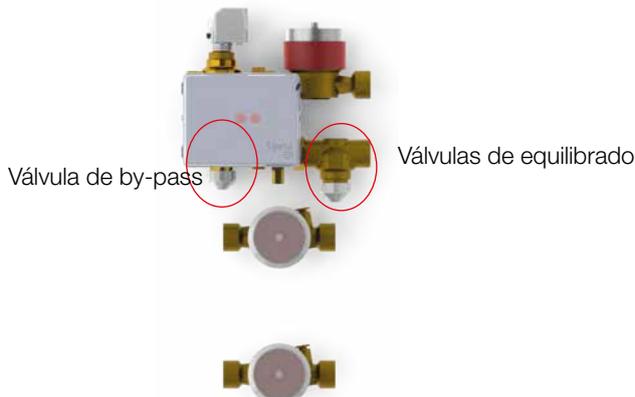


Figura 22

10.1 Puesta en función del sistema y equilibrado del ramal de calefacción

Para activar todos los módulos Domocompact My Home, actúe como se describe a continuación:

- Retire la tapa (en los modelos con caja): inserte un destornillador en la ranura de la cerradura y gírelo hacia la derecha (Figura 23).

Figura 23



- Retire el aislamiento (Figura 24).

Figura 24



- Tras poner el sistema bajo presión, abra todas las válvulas

de bola.

- Seleccione el menú 1 y alcance el valor de flujo (m^3/h).
- Regule el termostato de ambiente (no incluido en el suministro) conectado con el actuador electrotérmico, de manera que se abra la vía principal (espere unos 5 minutos para que la válvula se abra completamente).
- Equilibre el sistema actuando sobre las ruedas de ajuste de los dispositivos de equilibrado; a continuación, se encuentran las imágenes (Figura 25) que muestran la rueda de ajuste a girar, según el modelo.
- Para regular el equilibrado y el bypass en Domocompact My home, gire las ruedas de ajuste blancas ubicadas en la parte inferior del ramal de calefacción, como muestra la figura 25.

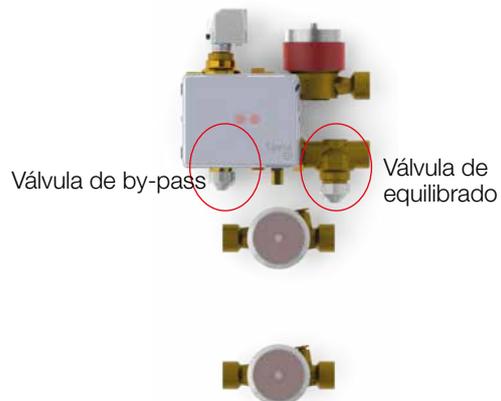


Figura 25

- Después de cada maniobra de regulación, espere al menos 15 segundos para que el flujo se estabilice.
- Lea el valor del caudal en la pantalla del panel Supercal 531.
- Continúe hasta obtener el caudal deseado.

Nota: para el equilibrado global del sistema, para el que es necesario, por ejemplo, realizar un equilibrado con el "método compensatorio", consulte los textos especializados sobre el equilibrado de las redes hidráulicas.

Aplicando el método compensatorio en los módulos Domocompact My Home, actúe como se ha descrito anteriormente para obtener el valor de caudal deseado, en el ámbito del equilibrado global del sistema.

10.2 Regulación del ramal de by-pass

El by-pass calibrable debe regularse (usando la correspondiente rueda de ajuste) para generar, en la condición de by-pass abierto, las mismas pérdidas de carga producidas por la vía primaria abierta, conociendo los valores de pérdida de carga del sistema.

Para regular el ramal de by-pass, actúe como se describe a continuación:

- Regule el by-pass actuando sobre la rueda de ajuste del correspondiente dispositivo de regulación (véase la Figura 25).
- Basándose en los valores del Kv del sistema, calculados durante la realización del diseño, calcule el valor de Kv a ingresar en el by-pass, para reproducir las mismas condiciones de pérdida de carga relativas al funcionamiento con la vía principal abierta. A dicho propósito, se incluyen los nomogramas de las válvulas que regulan el ramal de by-pass.
- Vuelva a colocar el aislamiento.
- Vuelva a montar la tapa (en los modelos con caja).

10.3 Regulación de la temperatura del ACS (opcional)

La regulación de la temperatura del agua caliente sanitaria (ACS) se puede realizar a través del ramal de mezcla Aquamix (opcional) como muestra la **Figura 26**.



Figura 26

La válvula mezcladora Aquamix sirve para mezclar el agua caliente, que sale del ramal ACS, con el agua fría de la red, suministrando al usuario agua caliente sanitaria a temperatura constante y regulable entre 32°C y 50°C; la válvula también dispone de un dispositivo de seguridad contra las quemaduras (seguridad anti-quemadura conforme con la norma EN1111).

Para realizar las operaciones de regulación, por favor llame a los números indicados en este manual para programar la salida del técnico encargado de esta operación, con razonable anticipación.

Advertencias: En el caso de intervención o manipulación de las válvulas por parte de personas no cualificadas, aumenta el riesgo de malfuncionamiento del sistema y ya no se garantiza el rendimiento configurado durante la puesta en función que debe ser realizada exclusivamente por personal de Watts.

11 Mantenimiento

Advertencias: Solo personal cualificado debe realizar las operaciones de mantenimiento y limpieza del dispositivo. Antes de cualquier operación de mantenimiento y antes de acceder a las piezas internas del dispositivo, interrumpa el suministro de corriente.

Advertencias: antes de llevar a cabo cualquier intervención de mantenimiento, que debe ser realizada por personal autorizado de Watts, efectúe las operaciones que se describen a continuación:

1. Interrumpa el suministro de corriente de la red eléctrica actuando sobre el interruptor ON/OFF.
2. Si fuera necesario, apague la caldera principal, siempre que las circunstancias lo permitan.
3. Retire el panel de protección (en los modelos con caja) realizando las operaciones que se describen en el **Par. 7.1**.
4. Cierre las válvulas de bola de cierre.
5. En el caso de que se requiera una intervención de mantenimiento, afloje una o más tuercas presentes en Domocompact My Home para permitir que el agua fluya del dispositivo.
6. Espere que el agua salga del dispositivo.
7. Realice la operación de mantenimiento o sustitución necesaria.
8. Restablezca la estanqueidad hidráulica por medio de las juntas de fibra.
9. Ajuste las tuercas o las válvulas desmontadas con un par no inferior a los 30 [Nm].
10. Abra las válvulas de cierre restableciendo el flujo del fluido caloportador y la presión por medio del purgador de aire.

11. Verifique la estanqueidad hidráulica de las piezas que se han sustituido o en las que se ha realizado mantenimiento.
12. Vuelva a montar el panel de protección.
13. Suministre corriente a Domocompact My Home actuando sobre el interruptor de red ON/OFF.

11.1 Mantenimiento programado

Advertencias: Solo personal cualificado debe realizar las operaciones de mantenimiento y limpieza del dispositivo de acuerdo con la ley.

Watts Ibérica pone a sus técnicos al servicio de sus clientes para solucionar cualquier problema relacionado con el uso y mantenimiento de Domocompact My Home.

Si se realiza un programa de mantenimiento, se garantiza el excelente funcionamiento tanto de Domocompact My Home como del sistema; por tanto, se recomienda:

- limpiar el filtro cada 6 meses. El filtro está ubicado en la entrada de la válvula de by-pass.
- Para limpiar el filtro, siga las instrucciones a continuación:
- retire el panel de protección;
- retire el aislamiento;
- cierre las válvulas de bola de la sección calefacción;
- retire el módulo de calefacción del armazón y limpie el filtro con malla metálica presente en la entrada de la válvula de by-pass.



Figura 27

Se recomienda realizar un lavado total del sistema al menos cada cuatro o cinco años, utilizando productos específicos para dicho uso y que se encuentran fácilmente en el mercado. Naturalmente, los tiempos de intervención recomendados pueden variar según las condiciones de instalación y los modos de uso.

Nota: para más información y solicitudes, llame al número que figura en la contraportada de este manual.

12 Malfuncionamiento, fallo o avería

Búsqueda de problemas (solo personal cualificado debe realizar las operaciones de mantenimiento)

12.1 El módulo Domocompact My Home no se activa

- El interruptor principal está abierto (OFF); coloque el interruptor principal en la posición ON.
- Los fusibles del interruptor principal están quemados; sustituya los fusibles.

- La temperatura seleccionada es superior (en modo refrigeración) e inferior (en modo calefacción) a la temperatura de ambiente (por tanto, el termostato no emite la señal de arranque).

12.2 La calefacción no funciona

- Verifique que el termostato y las baterías funcionen.
- Controle la temperatura de ambiente con la configurada por el termostato.
- Verifique que la caldera principal se ponga en marcha.
- Compruebe si llega corriente de la red eléctrica mediante el interruptor ON/OFF.
- Si todo funciona correctamente y la calefacción no se activa, llame al servicio de asistencia de inmediato; en espera del técnico desmontando el actuador para dejar la válvula completamente abierta en esta condición se desactiva el termostato de ambiente).

13 Puesta fuera de servicio y/o desguace

El material de embalaje y las baterías agotadas de los contadores de energía deben eliminarse respetando las normas vigentes.

Al final de su vida útil, el dispositivo se debe llevar a los específicos centros de recogida o al distribuidor, donde se eliminará de forma adecuada, de acuerdo con las normativas locales en materia de impacto ambiental y ecológico. Es aconsejable informarse con antelación en la agencia sanitaria local antes de desechar cualquier componente.

Nota: todos los materiales utilizados para la construcción y embalaje del módulo son reciclables.

14 Advertencias

Las condiciones de garantía se aplican únicamente al producto intacto y decaen cuando se detectan manipulaciones, alteraciones y modificaciones que no hayan sido autorizadas por Watts.

Domocompact My Home tiene una garantía de 2 años, según la directiva europea en materia de garantía.

El módulo térmico Domocompact My Home dispone de componentes de alta calidad y se fabrica para funcionar por largo tiempo en perfectas condiciones.

Un mantenimiento programado y atento de todos los componentes y del sistema asegura un excelente funcionamiento de Domocompact My Home, alargando su vida útil; a dicho propósito, le recordamos que la estructura y el personal de posventa de Watts pueden ofrecer un servicio y un programa de mantenimiento profesional y confiable.

Los valores registrados durante la verificación se indican en la hoja de regulación y verificación que se adjunta al certificado de garantía, del cual forma parte integrante.

15 Dimensiones y especificaciones técnicas

15.1 Introducción

En los siguientes diagramas se indican las dimensiones de los varios modelos de Domocompact My Home y de sus correspondientes armazones. No es necesario dejar espacios y distancias especiales para su instalación. Si Domocompact My Home se instala en un compartimento cerrado o en un espacio específico obtenido, por ejemplo, en una pared, se debe dejar una distancia de al menos 30 cm por lado. Este espacio permite tanto instalar fácilmente el dispositivo como realizar las operaciones de mantenimiento.

15.2 Domocompact My Home con armazón abierto

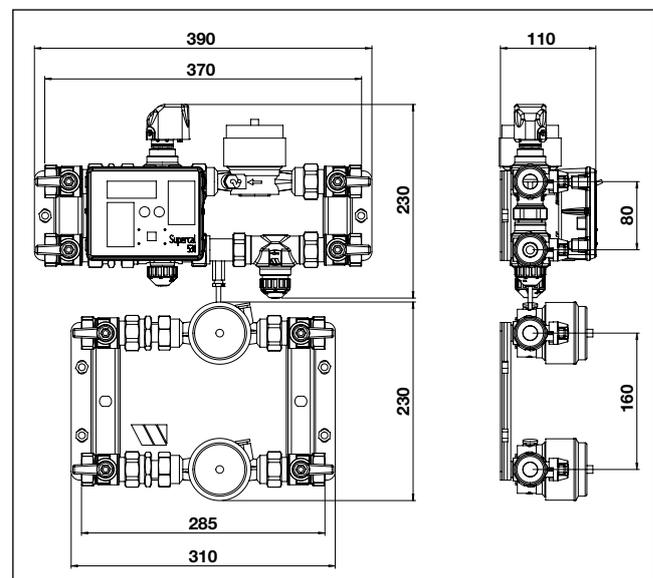


Figura 28

15.3 Domocompact My Home con armazón cerrado

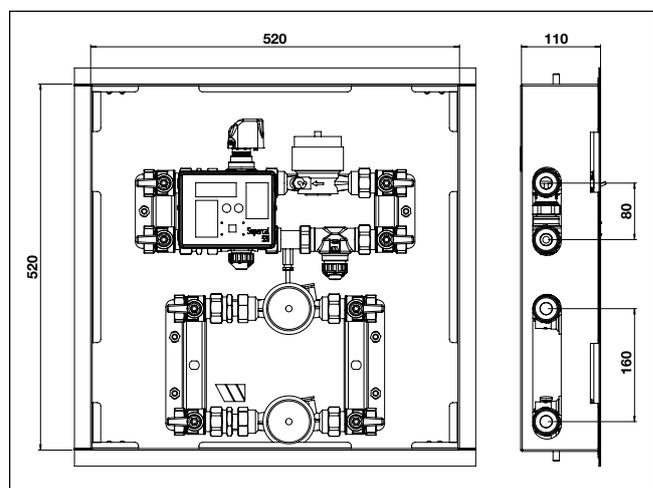


Figura 29

15.4 Características y componentes de Domocompact My Home

Características técnicas	
Temperatura máxima del fluido caliente en entrada	90°C
Temperatura nominal del fluido caliente en entrada	75°C
Presión máxima de trabajo (estática)	800 kPa
Caudal máximo del circuito de calefacción	0,8 m ³ /h
Kvs circuito de calefacción (con sistema usuario cortocircuitado)	1,83
Kvs circuito de by-pass	2,19
Altura de elevación nominal entre las entradas del circuito del fluido primario (con C=800l/h)	20 kPa
Altura de elevación nominal entre las entradas del circuito de by-pass (con C=660l/h)	20 kPa
Temperatura regulable de salida de ACS (solo modelos con mezcla opcional)	32-50°C
Tensión de alimentación (véase la tabla para la creación de códigos)	230Vac-50Hz
Tensión de alimentación (véase la tabla para la creación de códigos)	24V-50Hz
Potencia absorbida	1,8 W
Acoplamientos roscados	1" G

Componentes del módulo Domocompact My Home

Válvula de equilibrado y by-pass



Válvula de equilibrado para la regulación del ramal de calefacción
Válvula de equilibrado para la regulación del ramal de by-pass.

Actuador



Motor con accionamiento ON/OFF mediante actuador electotérmico, normalmente cerrado, con microinterruptor auxiliar.

Características técnicas

Tensión de alimentación: 24 V/230V
Rango de regulación: ON/OFF
Potencia absorbida: 1,8W

Contador volumétrico y de energía térmica

El caudal se mide mediante un contador volumétrico de turbina, modelo WMT.

Características técnicas

Longitud: 130 mm
Filtro: Sí
Caudal nominal: 1,5 m³/h
Homologación MID 2014/32/UE-MI004 D. Legislativo italiano n°22 de 2/02/07



Contador volumétrico del caudal de AFS/ACS/AD

El caudal se mide mediante un contador volumétrico de turbina, modelo WMT.

Características técnicas

Longitud: 130 mm
Filtro: Sí
Caudal nominal: 2,5 m³/h
Homologación MID 2014/32/UE-MI004 D. Legislativo italiano n°22 de 2/02/07



Contador de energía térmica

La contabilización de la energía térmica se realiza mediante el contador de la Serie Supercal 531 que recibe la señal del caudal desde el contador volumétrico y, tomando como referencia el valor de las sondas de temperatura, contabiliza la energía térmica utilizada.

Características técnicas

Alimentación: batería (promedio de vida útil: 12 años) o red eléctrica de 220-240 VCA
50/60HZ
Rango de temperatura: 0-200 °C
 Δt 2:150K
Sondas de temperatura: Pt500
Directiva MID 2014/32/UE; RED 2014/53/UE

ACCESORIOS



Código	Descripción	Sanitario
MIX-DMS	Mezcla ACS	ACS, AFS

Garanzia

IT

Tutti i prodotti Watts sono accuratamente collaudati in stabilimento. La garanzia copre esclusivamente la sostituzione oppure, a discrezione esclusiva di Watts, la riparazione gratuita delle parti componenti la merce fornita che, a insindacabile parere di Watts, risultassero difettose all'origine per comprovati vizi di fabbricazione. Il termine di prescrizione per la presentazione di reclami in garanzia per difetti o per vizi del titolo di proprietà è di due anni a decorrere dalla data della consegna/dal trasferimento del rischio relativo alle merci in capo all'acquirente. La presente garanzia esclude i danni derivanti dal normale logorio o attrito e non si applica a parti eventualmente modificate o riparate dal cliente senza la preventiva autorizzazione di Watts, rispetto alle quali Watts non accetterà alcuna richiesta di risarcimento per danni, diretti o indiretti (consultare il nostro sito web per informazioni dettagliate al riguardo). Tutte le vendite di prodotti si intendono soggette alle condizioni generali di vendita di Watts, pubblicate sul sito www.wattswater.it

Guarantee

UK

Watts products are thoroughly tested. The said guarantee covers solely replacement or – at the full sole discretion of WATTS - repair, free of charge, of those components of the goods supplied which in the sole view of Watts present proven manufacturing defects. The period of limitation for claims based on defects and defaults in title is two years from delivery/the passage of risk. This warranty excludes any damage due to normal product usage or friction and does not include any modified or unauthorized repair for which Watts will not accept any request for damage (either direct or indirect) compensation (for full details see our website). All sales subject to the Watts terms to be found on www.wattswater.eu

Garantie

FR

Tous les produits Watts sont soigneusement testés. La garantie couvre exclusivement le remplacement ou bien, à la discrétion exclusive de Watts, la réparation gratuite des parties composant la marchandise fournie qui, sur avis sans appel de Watts, se révèlent défectueuses à l'origine pour des vices de fabrication attestés. Le délai de prescription pour la présentation de réclamations sous garantie pour défauts ou pour vices juridiques est de deux années à compter de la date de la livraison/du transfert du risque relatif aux marchandises à l'acheteur. La présente garantie exclut les dommages dérivant de l'usure normale ou de frictions et ne s'applique pas aux parties éventuellement modifiées ou réparées par le client sans l'autorisation préalable de Watts, et pour lesquelles Watts n'acceptera aucune demande de dédommagement, que ce soit pour dommages directs ou indirects (consulter notre site web pour tout détail à ce sujet). Toutes les ventes de produits sont sujettes aux conditions générales de vente de Watts, publiées sur le site www.wattswater.eu.

Garantie

DE

WATTS-Produkte werden umfassend geprüft. WATTS garantiert daher lediglich den Austausch oder – nach ausschließlichem Ermessen von WATTS – die kostenlose Reparatur derjenigen Komponenten der gelieferten Produkte, die nach Ansicht von WATTS nachweisliche Fertigungsfehler aufweisen. Gewährleistungsansprüche aufgrund von Mängeln oder Rechtsmängeln können innerhalb eines (2) Jahres ab Lieferung/Gefahrenübergang geltend gemacht werden. Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind Schäden, die auf die übliche Produktnutzung oder Reibung zurückzuführen sind, sowie Schäden infolge von Veränderungen oder nicht autorisierten Reparaturen an den Produkten, für die WATTS jeglichen Anspruch auf Schadenersatz (direkt oder indirekt) zurückweist. (Für ausführliche Informationen verweisen wir auf unsere Website.) Sämtliche Lieferungen unterliegen den Allgemeinen Verkaufsbedingungen, die auf www.wattswater.de zu finden sind.

Garantía

E

Los productos Watts se someten a pruebas minuciosas. La garantía cubre únicamente la sustitución o - a total discreción de WATTS - la reparación gratuita de los componentes de los bienes suministrados que, a simple vista del personal encargado de WATTS, presenten defectos de fabricación comprobados. El plazo límite para las reclamaciones por defectos y vicios jurídicos es de dos años desde la entrega/transmisión del riesgo. Esta garantía no cubre los daños debidos al uso normal del producto o a desgaste por rozamiento y no incluye las reparaciones o modificaciones no autorizadas. En dichos casos Watts no aceptará ninguna solicitud de indemnización por daños directos o indirectos (para los detalles completos, véase nuestro sitio web). Todas las condiciones de venta de Watts están disponibles en el sitio web www.wattswater.eu.

Garantie

NL

Watts producten worden steeds grondig getest. De genoemde garantie heeft uitsluitend betrekking op vervanging of - naar eigen goeddunken van WATTS - kosteloos repareren van de onderdelen van de geleverde goederen indien die, volgens Watts, bewezen fabricage defecten aantonen. De garantie is geldig voor defecten die zich voordoen tot twee jaar na levering. Deze garantie is niet van toepassing voor schade als gevolg van normaal gebruik of wrijving, en in geval van productmodificatie of onbevoegde reparatie. In deze gevallen zal Watts dus niet ingaan op het verzoek tot schadevergoeding (direct of indirect - voor volledige details zie onze website). De Watts verkoopvoorwaarden zijn te vinden op www.wattswater.eu.

Гарантия

RUS

Продукты компании Watts проходят тщательную проверку. Поэтому данная гарантия распространяется исключительно на замену или - по усмотрению WATTS - бесплатный ремонт, тех компонентов поставляемой продукции, которые по единственному представлению компании Watts, имеют доказанные производственные дефекты. Заявки на гарантийное обслуживание из-за дефектов или или порока собственности могут быть предъявлены в течение одного (2) года после доставки / перехода риска. Эта гарантия исключает любой ущерб, вызванный нормальным использованием или износом продукта, и не включает в себя какие-либо повреждение в результате измененный или несанкционированного ремонта продуктов, по которым любое требование о возмещении ущерба (прямое или косвенное) будет отвергнуто Watts. Все продажи осуществляются в соответствии с «Условиями Ведения бизнеса Watts», которые можно найти на сайте www.wattswater.de/agnb.

Gwarancja

PL

Produkty spółki WATTS są poddawane szczegółowym testom. Rzeczona gwarancja obejmuje wyłącznie lub – według wyłącznego uznania spółki WATTS – nieodpłatną naprawę podzespołów dostarczonych wyrobów, które – według wyłącznej opinii spółki WATTS – wykazują uzasadnione defekty produkcyjne. Okres przedawnienia roszczeń z tytułu defektów i wad prawnych wynosi 24 miesięcy od daty dostawy/przejścia ryzyka. Niniejsza gwarancja nie obejmuje szkód z tytułu standardowej eksploatacji lub zużycia produktu oraz nie obejmuje żadnych nieautoryzowanych modyfikacji bądź napraw, z tytułu których spółka WATTS nie przyjmie żadnych wniosków o odszkodowanie (pośrednie lub bezpośrednie – po szczegółowe informacje odwiedź naszą witrynę internetową). Każda transakcja sprzedaży podlega warunkom spółki WATTS, które są dostępne pod adresem www.wattswater.eu.

Garanti

DK

Watts produkter testes grundigt. Garantien dækker udelukkende udskiftning eller – efter Watts eget skøn – reparation, uden beregning, af de komponenter af de leverede varer der efter Watts vurdering er fundet at indeholde beviste produktionsfejl. Denne garanti for krav baseret på defekter, begrænses til en periode på to år fra levering / overgang af risiko. Denne garanti udelukker alle skader som følge af normal brug af produktet eller slitage og den dækker ikke modificerede eller uautoriserede reparationer, for hvilke Watts ikke vil acceptere nogen krav om kompensation, direkte såvel som indirekte (for yderligere oplysninger se vores hjemmeside). Alt salg er omfattet af Watts samhandels betingelser der kan findes på www.wattswater.eu.



Smaltimento rifiuti apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)
Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)
Waste disposal of electrical and electronic equipment (WEEE)
Élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)
Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten (EAG)
Verwijdering van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)
Bortskaffelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE)
Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE)
Утилизация электрического и электронного оборудования (ОЭЭО)

Le descrizioni e le fotografie contenute nel presente documento si intendono fornite a semplice titolo informativo e non impegnativo. Watts Industries si riserva il diritto di apportare, senza alcun preavviso, qualsiasi modifica tecnica ed estetica ai propri prodotti. Attenzione: tutte le condizioni di vendita e i contratti sono espressamente subordinati all'accettazione da parte dell'acquirente dei termini e delle condizioni Watts pubblicate sul sito www.wattswater.eu. Sin d'ora Watts si oppone a qualsiasi condizione diversa o integrativa rispetto ai propri termini, contenuta in qualsivoglia comunicazione da parte dell'acquirente nonché espressamente firmata da un rappresentante WATTS.

WATTS®

Watts Industries Iberica S.A.

Sede operativa: Pol. Ind. La Llana Avda. La Llana, 85 • 08191 Rubí (Barcelona) • España Tel. +34 93 587 25 40 - Fax: +34 902 431.075

Sede legal: Watts Industries Ibérica S.A. Pol. Ind. La Llana Avda. La Llana, 85 • 08191 Rubí (Barcelona) • España

Sociedad unipersonal del grupo Watts Italy Holding Srl - sometida a dirección y coordinación con arreglo a los artículos 2497 del Código Civil y sucesivas

modificaciones e integraciones

© 2022 Watts